

ملحق رقم 3

Annex 3

استمارة تسجيل الكائنات الحية المفيدة (المتطفلات و المفترسات التابعة لتحت مملكة اللافقاريات) في لبنان

Beneficial parasitic agents and predators belonging to invertebrates(Invertebrate beneficiary control Agent IBCA) registration Form in Lebanon

1.General Information	1. معلومات عامة
Name, fax, telephone, e-mail, and address of producer:	اسم وعنوان المنتج:
Name, fax, telephone, e-mail, and address of importer:	اسم المستورد وعنوانه
Commercial Name	الاسم التجاري

1-1. Status of application:

1-1 نوع التسجيل:

A- Imported

أ- كائنات حية مفيدة مستوردة

1.Beneficial is imported for the first time for use in Lebanon

1. كائنات حية مفيدة مستوردة لأول مرة للاستعمال في لبنان

2.Beneficials imported and used in Lebanon

2. كائنات حية مفيدة مستوردة سبق واستعملت في لبنان

B- Beneficials Locally produced

ب- كائنات حية مفيدة زراعية محضرة محلياً

1.Beneficials imported and the multiplication is done in Lebanon for

1. كائنات حية مفيدة مستوردة لاكتاها في لبنان:

• Local use

• لاستعمالها محلياً

• export

• للتصدير

C- Experimental Use Permit

ج- رخصة للتجارب

2. Beneficials	2. الكائنات الحية المفيدة
Information for characterization and identification:	معلومات للتعريف والخصائص
Approved name	الإسم المصدق عليه
Other names	أسماء أخرى شائعة
Classification (Taxonomy) Order, family, genus, spp, sub-spp, strain, type General diagnostic description of all life stages and known molecular information	التصنيف- الرتبة- العائلة- النوع- الأصل- الصنف الدورة الحياتية ومعلومات عن الجزئيات
Name of identifier:	إسم النوع المتطابق
Origin of organism (field or lab produced) with description of original habitat where collection is made	أصل الكائنات (حقلية أو مخبرية) الموطن الأصلي للتجميع
Deposition of voucher specimens in an internationally recognized collection facility with name and location, before the release of a new agent	

<p>Provide available information on:</p> <ul style="list-style-type: none"> - distribution in known geographical an ecological areas where agent naturally occurs - dispersal in known regions where agent has been introduced intentionally or accidentally and the potential for dispersal (e.g. good/poor flier, presence of alternate hosts in the wild, known migratory behaviour.. - Detailed description of biology, life stages, reproductive potential - details on natural enemies known to attack the agent - details on hosts, habitats and climatic conditions favorable for establishment and dispersal - biological conditions in which there is potential for agent survival and reproduction - list of known hosts other than target - list of non-target organisms that have been tested - Details on the methodology used to determine host range including experimental design, experimental conditions of tests, life stage tested, statistical tests used. - Statement of potential host range, including limitations of testing methods. - Product specifications: Purity (absence of hyperparasites, percentage hatch, adults of known age with no hyper-parasitism, pupae count, no live pests or debris, details on the biology of contaminants that might be carried on the candidate agent from the native habitat or during rearing, procedure to ensure purity of the agent before shipment to the recipient. - Available information on specific characteristics of strain e.g. (pesticide resistance, cold hardiness, aggressive searching capacity of the source culture. 	<p>Specify clear references for all data provided in this application and relevant studies.</p> <p>توفير معلومات عن:</p> <ul style="list-style-type: none"> -التوزيع الجغرافي والبيئي للكائنات الحية المتواجدة طبيعيا -المناطق المعروفة التي وضعت فيها الكائنات الحية بقصد أو بغير قصد وإمكانية الانتشار شرح مفصل لبيولوجيا الكائنات الحية، دورة حياتها ودرجة تكاثرها -الأعداء الطبيعية المعروفة التي تهاجم الكائنات الحية - تفصيل عن العائل والأمكنة والعوامل المناخية الملائمة للإقامة والانتشار -الظروف البيولوجية الملائمة لتكاثر الكائنات الحية -لائحة بالعائل غير المستهدف -لائحة بالكائنات غير المستهدفة والمجرية - طريقة العمل المعتمدة لتحديد مستوى او حدود العائل والعوامل التجريبية والتصميم الإحصائي -مميزات المنتج:-النقاوة (عدم وجود طفيليات- نسبة تفقيس البيض - ...) -معلومات متوفرة عن الخصائص المميزة لأصل ، مقاومة المبيد- قدرة احتمال البرودة
--	--

<p>3. Ecotoxicology</p> <ul style="list-style-type: none"> -Identify any potential hazards posed on the environment by IBCA including : available information on the role of the agent in the original ecosystem, the type of natural enemy(parasitoid, predator, pathogen), type of organisms it attacks, effect of attack on targets, intra-guild effects, higher up trophic level effects, and effects on ecosystem. -Available information on the Effect on the existing natural enemies of the target organism in the area of release. - Available information on non-target effects from previous use of IBCA in biological control - Available information on possible direct effect: 	<p>3. التأثير على البيئة</p> <p>تحديد أية مخاطر محتملة على البيئة: معلومات عن دور الكائنات في البيئة الأصلية- نوع العدو الطبيعي (طفيلي- مفترس- مرضي جرثومي..)- نوع الكائنات المفترسة، تأثير الهجوم على الأهداف</p> <p>معلومات متوفرة عن التأثير على الأعداء الطبيعية المتواجدة في منطقة الإطلاق</p> <p>معلومات متوفرة عن التأثيرات غير المستهدفة للإستعمال</p>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> - on non-target host/prey related to target host - competition and displacement of organisms - available information on the ability of the organism to carry viruses or microorganisms that can negatively affect non-target organisms 	<p>السابق للعناصر الفعالة من الكائنات اللاقارية</p> <p>-معلومات متوفرة عن تأثير مباشر محتمل على:</p> <p>-العائل غير المستهدف وعلاقته بالهدف</p> <p>-المنافسة بين الكائنات</p> <p>-إمكانية نقل الفيروسات أو اية كائنات مجهرية تؤثر سلبا على الكائنات غير المستهدفة</p>
3-1. <u>Effect of beneficials on non-target organisms</u>	3-1. التأثير على الكائنات الحية غير المستهدفة
Bee:	على النحل
3-2. <u>Effect of beneficials on natural enemies</u>	3-2. التأثير على الأعداء الطبيعية
3-3. <u>Effect of beneficials on Earthworm</u>	3-3. التأثير على دودة الأرض
3-4. <u>Effect of beneficials on Birds</u>	3-4. التأثير على الطيور
Summary of information for assessment of environmental risks	تقييم المخاطر البيئية -ملخص للمعلومات

4- MAMMALIAN Toxicity	4. سمية الثدييات
Provide information on relevant hazards to human and animal health and any record of allergic or other adverse effects to research workers, production or field staff, before and after introduction of the agent e.g (allergy, skin irritation, disease vectors..).	تزويد المعلومات المتعلقة بالأخطار على الصحة الإنسانية والحيوانية أو أي تأثيرات جانبية (حساسية) على العاملين قبل وبعد إدخال الكائنات

5. Biological Properties and Target Pests	5. المواصفات البيولوجية ونوع الآفات المستهدفة
5-1 <u>Purpose and rate of use</u>	مجالات ونسب الاستعمال
Crops:	المحاصيل:
Targeted Pests & Rate of Use:	الآفات المستهدفة ونسب الاستعمال:
5-2 <u>Mode of action on Pest</u>	5-2 طريقة التأثير على الآفة
Biology, Predation, Egg laying, Duration of development,	البيولوجيا-الإفتراس- البيوض- مدة التطور
Information relevant for determining the efficacy of the IBCA	معلومات عن فعالية الكائنات
Information on methods for the evaluation of quality and purity of the IBCA	معلومات عن طرق تقييم نوعية ونقاوة الكائنات
Information on benefits of use of IBCAs	معلومات عن فوائد وإيجابيات استخدام الكائنات
Summary of information for assessment of efficacy	تقييم الفعالية- ملخص للمعلومات

6. Storage and Disposal of Empty Containers	6. التخزين وطرق التخلص من عبوات الكائنات الحية الفارغة
Storage Conditions	شروط التخزين
Ways of Disposal of empty containers	طرق التخلص من العبوات الفارغة
Shelf life	
7. Container	7. العبوة
Type of Container(Material used)	نوع العبوة (المواد المصنعة منها العبوة)
Packing (Volume or weight)	التوضيب (السعة أو الوزن)
8 Attachments (Refer back to Decree)	8. المرفقات (راجع القرار)
8-1 General Information	1-8 معلومات عامة
a valid Certificate about the Present producer of beneficials from the official authorities	تقديم إفادة رسمية عن المنتج من المراجع الرسمية المختصة وعلى أن تكون صالحة عند تقديم الطلب
8-2 Certificates of Use of Beneficials	2-8 شهادات استعمال الكائنات الحية الزراعية
Present Certificates of Use for the beneficials in country of origin and in one of the following countries: EU countries, USA, Switzerland, UK, Japan, and Canada.	تقديم شهادات استعمال الكائنات الحية في بلد المنشأ أو في إحدى البلدان المعتمدة: دول الاتحاد الأوروبي، الولايات المتحدة الأمريكية، سويسرا، اليابان، كندا، المملكة المتحدة
8-3 Authorization Letter from the producer to the Agent	3-8 رسالة اعتماد من المنتج للموزع
8-4 Beneficials imported for trials	4-8 الكائنات الحية المستوردة للتجارب
Submit a report of the results of local trials conducted on the new organism	تقديم تقرير بنتائج التجارب المحلية التي أجريت على الكائن الجديد
8-5 Label	5-8 الملصق
Submit a copy of the label specimen used in the country of origin	تقديم نسخة عن الملصق المعتمد في بلد المنشأ
Submit a copy of the label intended for use in Lebanon	تقديم نسخة عن مشروع الملصق المنوي وضعه في لبنان
8-6 Technical Data File	6-8 الملف الفني للكائنات الحية
9. Declaration	9. تصريح
I hereby declare that the information furnished in this form is true and correct according to the today state of the art. I guarantee that any consignment of the product entering the country whether for experimental or commercial use will conform with the requirements stated herewith, providing that the uses and precautionary measures recommended by the company	أصرح بأن كافة المعلومات الواردة في هذه الاستمارة هي صادقة وصحيحة حسب الوضع الحالي للنظام، وأضمن انه أي كمية من الدواء الزراعي تدخل إلى البلد إن للتجارب أو للاستعمال التجاري تتطابق مع المعلومات المذكورة ضمناً، شرط أن تكون الاستعمالات والاحتياطات اللازمة

are followed. The company is committed to inform the country of new findings, which are of relevance to human or environmental safety.	الموضوعة من قبل الشركة. مطبقة. إن الشركة ملتزمة بإعلام الدولة عن أي معلومات جديدة تتعلق بحماية الإنسان والبيئة.
Company Stamp:	ختم الشركة:
Name:	لاسم
Address:	العنوان:
Website:	الموقع على الإنترنت
E-Mail	البريد الإلكتروني
Date:	التاريخ
Title:	الوظيفة:
Signature:	التوقيع: